

Phraseological Variations in the Advanced Writings of GEPT

柯羽珊

台北市永安國小

摘要

語言的短語現象 (phraseology) 已被發現是語言中大部分的組合形式，而其中的框合結構 (congrams) (Winnie Cheng, Greaves, & Warren, 2006; 許 & 熊, 2009, p. 21) 為新近的研究題材，而目前仍鮮少有相關研究，特別是有關學習者語言的研究更是缺乏。對於高級程度的英語學習者而言，合適的選擇及組合語詞能力更是重要，因此本研究使用全民英檢高級考生的作文，依程度高低區分為兩組以比較其框合結構的使用情況。利用近年來新興的語料庫研究方法，以語料庫軟體 Congram1.0 試圖分析出兩組的作文中框合結構的差異，以了解是否其使用是否會因為程度差異而有所不同，以及是否會影響其得分。本研究以四個層面進行分析 (1) 兩個語料庫中最頻繁使用字 (2) 框合結構類型的數量 (3) 最頻繁使用的框合結構及二元結構的位置變異 (4) 詞框的內在變異。研究結果發現，兩組受試者的框合結構表現差異不大，因此其得分應不受使用框合結構的選擇及多寡影響。

關鍵詞：短語現象、多字組合、框合結構、語料庫、意義單位